

„Mezi hranicemi“

CYKLOVÝLET



neuer
Termin

Elektrická energie spojuje!

Letošní cyklovýlet nás povede krásným údolím řeky Ohře – vydejte se s námi na objevnou cestu po cyklostezce Ohře, která se koná v rámci partnerství měst Habartov a Lengenfeld a nabízí příležitost ke poznávání nových perspektiv a navázání hovorů. Na okružní trase z Habartova do Lokte a zpět potkáme region v transformaci – od ekologické přeměny bývalých hnědouhelných dolů až po historickou kulisu Lokte propojíme jízdu na kole s dialogem o naší společné evropské budoucnosti. Šlápněte do pedálů a vydejte se na vyjížďku, která rozšiřuje obzory, podporuje výměnu názorů a oživuje česko- německé sousedství!

02.10.2026 | OD 9 DO 16

Habartov - Boden



„Zwischen den Grenzen“

RADTOUR



nový
termín

Elektroenergie verbindet!

In diesem Jahr führt uns unsere Radtour durch das schöne Eger-tal – begleite uns auf eine Entdeckungstour entlang des Eger-radwegs! Im Rahmen der Städtepartnerschaft Habartov-Lengen-feld erfahren wir gemeinsam neue Perspektiven und kommen auf der Rundtour von Habartov bis nach Loket und zurück ins Gespräch. Vom ökologischen Wandel der ehemaligen Braun-kohletagebaue bis zur historischen Kulisse von Loket verbinden wir das Radeln mit einem Dialog über unsere gemeinsame eu-ro-päische Zukunft. Tritt in die Pedale für eine Tour, die den Blick weitet, den Austausch fördert und tschechisch-deutsche Nach-barschaft lebendig macht!

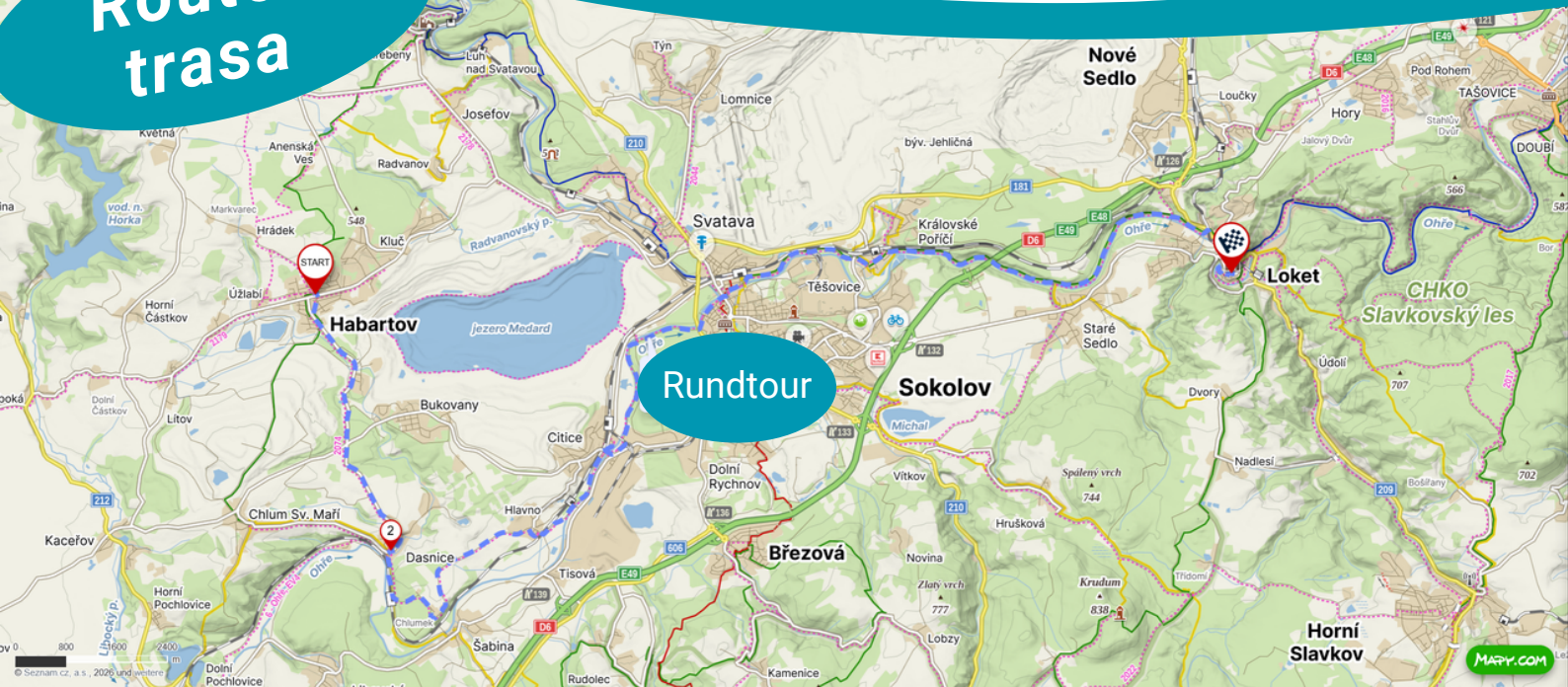
02.10.2026 | 9 – 16 UHR

Habartov - See Boden



Route /
trasa

Elektroenergie verbindet! Elektrická energie spojuje!



Interreg



Kofinanziert von
der Europäischen Union
Spolufinancováno
Evropskou unií



Sachsen – Tschechien | Česko – Sasko



VOGT
LAND



LEBENS
GARTEN



ANMELDUNG / REGISTRACE

vogtland@radkulturzentrum.de | Kennwort/heslo: **Energieverbindet**

Registrace a písemné dotazy jsou možné i v českém jazyce.

Radkulturzentrum Vogtland e. V.
Am Markt 12
08491 Netzschkau

Tel: +49 3765 300 680
Fax: +49 3765 300 681
Mobil: +49 170 73 292 71